

uutislehti

Maanantaina 11. elokuuta 1980

29. vuosikerta □ Numero 10

Kuivauskone peruskorjattu Kuusanniemessä:

Kapasiteetti nousi 50 prosenttia

□Kuusanniemen sellutehtaan kuivauskoneen peruskorjaus on nyt saatu päätökseen. Tämä hieman yli 20 miljoonan markan investointi suunniteltiin ja toteutettiin ennätysellisen lyhyessä ajassa, yhdeksässä kuukaudessa. Ensimmäiset paaliniput uudistetulta koneelta syntyivät heinäkuun ensimmäisenä päivänä ja asennus hyväksyttiin 4.7. Peruskorjausinvestoinnin toimitti A. Ahlström Osakeyhtiö.

Nyt suoritettujen muutostöiden yhteydessä nostettiin koneen kuivauskapasiteettia noin 50 prosenttia. Tällä tyydytetään Kymiyhtiön paperitehtaiden kasvanut kuivan massan tarve. Kuivauskapasiteetin nostolla voidaan myös tasoitaa masankulutuksen vaihteluita.

"Jo ennalta kireäksi mainittu aikataulu pystyttiin pitämään suhteellisen hyvin, vaikka osa rakennustöistä jouduttiin tekemään koneen käydessä. Tuotantoa ei myöskään voitu keskeyttää kuukautta pitemmäksi ajaksi, joten asennuksessa oltiin todella tiukalla", sanoo projektia vetänyt dipl.ins. Anssi Vesanen. "Koeajoista ja esiintyneistä pienistä puutteellisuuksista on kuitenkin selvitty hyvin. Yhteistyö koneiston toimittajan kanssa on myös sujunut hyvin."

"Tämä projekti oli vietävä läpi niin lyhyessä ajassa, että sen onnistumista epäiltiin ennakolta. Suunnitelman tai sen osan valmistumisen jälkeen ei juuri jäänyt aikaa mietiskellä, vaan se täytyi viedä oitis valmistukseen. Mutta näinhän tällaisissa muutostöissä yleensä aina tapahtuu."

Nyt suoritettua peruskorjauksessa muutettiin viiraosaa asentamalla rintatelaan lisäkäyttö sekä lisäämällä imulattikoita. Myös viiraan ja puristinosaan liittyvä tyhjäjärjestelmä muutettiin. III-puristimen alatele muutettiin uratelaksi veden poiston tehostamiseksi. Entinen vertikaalikuivain poistettiin kokonaan ja korvattiin kuivaussy-lintereillä. Lisäksi paalauslinjalle asennettiin uudet suurpaalien sitomakoneet sekä ylänostoyksiköintilaitte.



Uudistusprojektin vetäjä dipl.ins. Anssi Vesanen esittelee peruskorjattua konetta. Lämpötila salissa laski tehtyjen parannusten ansiosta.

Lämmön talteenottotornin uusimisella ja konosalin ilmastoinnin parantamisella pyritään laskemaan salin lämpötilaa. "Harjoitusajot näyttävät jo tehtyjen uudistusten valossa alentavan lämpötilaa riittävästi ja olemme tyytyväisiä. Tarvittaessa teemme itse vielä joitakin lisäparannuksia", Vesanen sanoo.

Kustannusarvioita ei ylitettäne

Pääosa työväestä oli A. Ahlströmin alihankkijoita. Parhaalla aikaa työvoiman vahvuus oli noin 180 työnohjo ja työntekijät mukaan lukien. Suuri osa työstä keskittyi viimeisen kuukauden ajalle. Siksi lopullisia kustannuksia ei vielä voi aivan tarkkaan sanoa. Anssi Vesanen arvelee kuitenkin, että kustannusarvio todennäköisesti pitää melko hyvin.

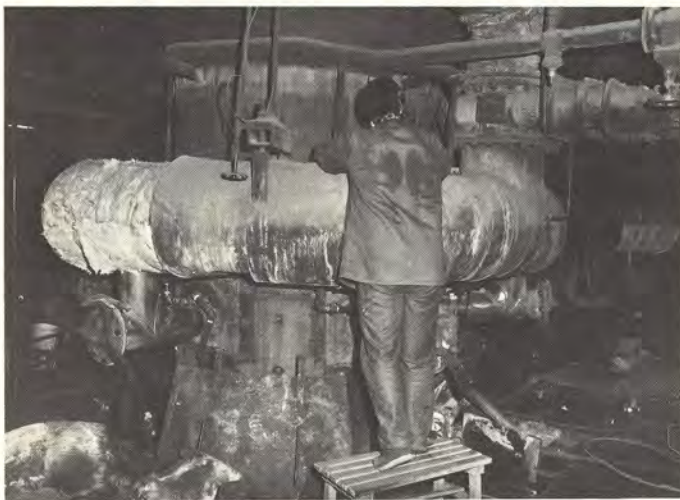
Nyt suoritettu peruskorjaus tehtiin todella ennätysellisen lyhyessä ajassa. Muutostyön ennakkotilauksia tehtiin Ahlströmille 11.9. viime vuonna ja 26.6. ajettiin massarata ensimmäisen kerran sylinterikuivausosan läpi. "Kireästä toteuttamisaikataulusta johtuen ajomiehistön kouluttaminen jatkuu vielä ajojarjoittelun puitteissa", Vesanen sanoo.

Kesäloimat viivästävät loppuotit

"Sikäli asennusseisokin ajankohta sattui ikävään aikaan, että koeajot ja lopullinen trimmaus tehtiin keskellä parhaita lomakautta. Toimittajan työväki alkoi olla jokseenkin kokonaisuudessaan lomalla ja tästä eteenpäin noin kuukausi tulee olemaan vaikeata. Ei ole heti saatavilla sitä valmiutta, jota tarvittaisiin", Vesanen toteaa.

"Tuotanto nousee kuitenkin nopeasti, kun tasaiseen ja häiriöttömään ajoon päästään", arvelee Anssi Vesanen.

Valimo kylmeni kesäksi – huoltotöitä tehtiin kuumeisesti



Kesällä valimossa oli sekaista korjaustöiden vuoksi. Elokuussa, työntekijöiden lomien päättyessä, paikat olivat jälleen kunnossa tuotannon aloittamiseksi.

□Kymiyhtiön Karkkilan tehtailla on tuotanto ollut lähes kokonaan pysähdyksissä heinäkuun ajan, vain Santasalo-vaihteiden kokoonpano on jouduttu pitämään käynnissä myös kesäkuumilla. Vaikka mm. valimo ei olekaan toiminut eikä esimerkiksi kattiloita ole koottu, on työtä tehty osastoilla kuumeisesti: tehdaspalvelu on tehnyt huoltotöitä, investointi- ja investointeja valmistelevia töitä.

Karkkilan tehtaan tehdaspalvelun päällikkö Torsten Sjöblom kertoo tehdaspalvelun henkilöstövahvuuden olevan noin 50, joista kymmenkunta on kesäkuukausina jatkuvasti lomalla. Tehdaspalvelun lomaaika kuitenkin painottuu kesäkuuhun.

"Kesäloimatöitä hahmoteltaessa käytetään hyväksi mm.

atk-pohjaista ennakkotarkastusohjelmaa, jonka mukaan osa laitosmiehinä vastuualueittain työskentelevistä miehistämme toimii. Ennakkotarkastusohjelman ansiosta onkin kesälomaseisokin aikana tehtäviä huoltoja korjaustöitä voitu vähentää. Mm. nosturien ja epäkeskopuristimien huolto voidaan suorittaa kesäseisokin ulkopuolella.

Työnjohtajien ja tehdaspalvelun välisissä palavereissa käydään lävitse ne työt, jotka on pakko tehdä kesäseisokin aikana."

Kesäloman aikana tehtävien töiden valmistelut tehdaspalvelu aloittaa jo maaliskuuhun vaihteessa. Tällöin varataan tarvittavat varaosat ja tehdään myös muut varaukset. Joka kesälomaseisokin aikana toistuvat työt ovat noin 90 prosenttia koko lomaseisokin työmäärästä. Tähän työrunkoon liitetään työt, jotka on saatava seisokkiaikana tehdyiksi. Jälkimmäisistä töistä päättävät tehdaspalvelu ja osastojen työnjohtajat yhteis-



Heinolan tuotteita Kiinan markkinoille

□Kymin Metallin Heinolan tehtaalla koekasattiin heinäkuussa Kiinaan rakennettavaan lannoitetehtaaseen toimitettavat kaksi pesutornia ja kaksi höyrystin-pesuri-yhdistelmää. Kaikki neljä rakennelmaa ovat 17,3 metriä korkeita. Pesutornien halkaisija on 1,9 metriä, höyrystin 2,7 metriä ja pesurien 2,3 metriä. Laitteiden kokonaispaino on noin 90 tonnia ja ne ovat suurimmat ruostumattomasta teräksestä Heinolassa tähän mennessä tehdyistä paineasti-oista.



Heinäkuun aikana laitteistolle tehtiin myös vesipainekokeet tilaajien edustajien läsnäollessa. Lannoitetehtaan pääurakoitsija on japanilainen Toyo Engineering. Yksi laiteasennuspaikka on Norsk Hydro A/S, jonka alihankkijana Kymin Metallin Heinolan tehdas puolestaan toimii.

Laitteiden sijoituspaikka on Shanxin maakunnassa, noin 550 kilometriä lounaaseen Pekingistä.

Kiinaan toimitettavien laitteiden valmistus on vaatinut useita erikoisjärjestelyjä mm. siksi, että näin suurta niukkahi-

lisen ruostumattoman teräksen hitsaustyötä ei Heinolassa ole aiemmin tehty. Niukkahiilistä terästä hitsattaessa syntyy mm. kromikaasuja, jotka aiheuttavat työsuojellisia erikoisjärjestelyjä.

Laitteet valmistettiin ja tarkastettiin saksalaisten paineestiamääräysten mukaan.

Hitsausmenetelmät on pitänyt hyväksyttävä Norjassa, Kiinassa ja Japanissa ennen kuin menetelmähitsauskokeet on voitu suorittaa Heinolassa. Ennen varsinaiseen hitsaukseen ryhtymistä jokainen paineas-

Fredrik Castrén Tehdaspuun hallituksen puheenjohtajaksi

□Tehdaspuu Oy:n hallitus on valinnut puheenjohtajakseen Kymi Kymmene Oy:n toimitusjohtajan **Fredrik Castrénin**. Tehdaspuun hallituksen varajäsenenä jatkaa Kymiyhtiön metsäpäällikkö **Henry Kvist**.

Suomalaisella laivalla kaoliinia Brasiliasta

□Ensimmäinen suomalainen laiva toi kaoliinia Brasiliasta Jari-yhtiön kuuluvalla kaivokselta Suomeen. Rahtilaiva m/s Ariel tuli 5.8 purkamaan lastinsa Haminan Hillon satamaan. Lastin paino oli 5 300 tonnia, josta Kymiyhtiölle tuli reilut kaksi kolmasosaa eli 3 700 tonnia. Kymiyhtiön puolesta lastia tarkastamassa ja vastaanottamassa olivat Perustuotannon apulaisjohtaja **Erkki Laasonen** ja ostopäällikkö **Leif Berg**.

Ennen kuin Kymiyhtiö alkoi ostaa kaoliinia kolme vuotta toiminnassa olleesta Jari-yhtiön kaivoksesta, se osti kaiken tarvitsemansa kaoliinin Englannista.

"Meillä oli ennakolta suhteet Jari-yhtiön ja sitä paitsi Jariin kaoliini on hyvälaatuista", ostopäällikkö **Leif Berg** kertoi. "Tarvitsimme myös kilpailijan englantilaiselle toimittajalle", Berg lisäsi.

Kaoliinia eli Kiinan savea ei Kymiyhtiössä käytetä posliinin valmistukseen, vaan eräiden hienopaperilaatujen päällystykseen parantamaan paperin painettavuutta. Vuodessa Kymiyhtiö kuluttaa kaoliinia 35 000 tonnia. Vajaa kolmannes tästä määrästä ostetaan tätä nykyä Jari-yhtiöltä Brasiliasta.

Ariel oli ensimmäinen suomalainen laiva, joka toi kaoliinia

Brasiliasta. Jatkosta ei laivan kapteeni **Ake Lundmark** osannut vielä sanoa: "Katsotaan nyt miten tämä kannattaa." Kuljetuksesta ja rahtauksesta huolehtivan Finnterminals'in edustaja **Martti Taussi** kertoi yhtiön pyrkivän hyödyntämään suomalaista tonnistoa mahdollisimman paljon.

Arielin matka Amazonin sivujoelta Jarilta Suomeen kesti 16 vuorokautta. Laivan luotsaus ylös ja alas Amazonia oli kapteeni Lundmarkin mukaan tarkkaa touhua jatkuvasti muuttuvan väylän vuoksi.



"Amazon-joella laivan luotsaaminen merelle oli välillä tarkkaa työtä liikkuvien hiekkasärkkien vuoksi", kapteeni **Ake Lundmark** kertoi.

Hillon satamassa Kymiyhtiölle tuleva kaoliini siirrettiin yhtiön kaoliinivarastoon. Raskaan kuorman vuoksi laiva ui niin syvällä, että osa lastista täytyi purkaa syväsatamassa rekköiden laivoille, ennen kuin laiva saattoi siirtyä kaoliinivaraston eteen. Huolitsijayhtiön Haminan Laivaus Oy:n edustajana lastin purkamista seuraamassa oli **Kauko Rasimus**.



Osa kaoliinilastista jouduttiin purkamaan rekköihin, ennen kuin laiva saattoi raskaassa lastissaan ajaa Kymiyhtiön kaoliinivaraston eteen.

Valimo... jatkoa etusivulta



Torsten Sjöblomilla oli kiireinen heinäkuu.

sa kokouksissaan.

"Sen jälkeen tehdään jokaisesta listalla olevasta työstä työkohtainen työ määräin, josta ilmenevät resurssitarve, työn oletettu kesto aika, varaosat, aikataulu ja varaosien sijainti tehtaalla. Tämän työmääräimen valmistelee tehdaspalvelu ja arvioi samalla, miten paljon ulkopuolista työvoimaa tarvitaan."

Ulkopuolista työvoimaa on kuluvana kesänä tarvittu run-

saasti hiekanvalmistamon uusinnassa. Automaattivalimoa ja Zimmermann-linjaa palvelleet, 13 vuotta vanhat hiekanvalmistuslaitteet korvataan uusilla.

Vanhat hiekanvalmistus- ja ilmastointilaitteet poistettiin välittömästi tuotannon loputtua kesälomien alkaessa.

Saksalaisyhtiön valmistamat hiekanvalmistuslaitteet asensi kuusimiehinen saksalaisryhmä. Tehtaan oma väki teki hiekan- kuljettimen muutostöitä kahden kuukauden ajan. Hiekanvalmistamon lisälaitteistot asensi karkkilalainen metalliyrittäjä ja ilmastoinnin ulkopuolinen alan liike. Kupoliunien huolto- ja korjaustyöt suorittivat yhdessä paikallinen huoltoalan liike ja tehtaan oma väki.

Suurinta korjaus- ja huoltokohde, automaattivalimoa, korjasi koko heinäkuun ajan useita tehdaspalvelun miehiä.

Guttman-valunpuhdistuslaitteiston ja sen ympäristön korjaus työllisti kesän aikana keskimäärin kaksi omaa miestä.

Huhtikuussa sattunut lämpimänäpitouuden räjähdys on lisännyt tehdaspalvelun työmäärää, mm. uunin sähkötyöt on tehnyt tehdaspalvelun sähkökorjaamo. Lämpökeskuksen, paineilmakestuksen ja vedenkäsittelylaitteiston korjaus- ja huoltotyöt tehdaspalvelu teki niinkään kesäaikaan.

Sähkökorjaamon muista töistä suurimmat ovat olleet suurjännitekojeiston releiden koestukset, muuntajien puhdistukset ja huoltotarkistukset. Myös eristimien ja kytkinasemien toimintaa on tarkistettu mm. lämpökuvauksella ja korjattu havaitut viat. Kattilalaitteiden kuljetusradan investointeja valmisteltiin muuttamalla eri osastojen sähkökaapeleita.

Verlan tehdasmuseossa 4680 vierailijaa

□Toukokuun alusta heinäkuun loppuun mennessä vieraili Verlan tehdasmuseossa kaikkiaan 4680 henkeä.

Kävijäin määrä ei tänä vuonna saavuta viime vuoden lukua, sillä 1.5.—31.7. viime vuonna oli vierailijoita jo 6809.

Luultavasti helteinen kesä on vienyt museovieraat hiekkaran- nolle.

Verlan Kesä IV avoinna elokuun loppuun

□Taidenäyttely Verlan Kesä IV on lomakylän seuratalossa avoinna elokuun loppuun saakka. Näyttelyssä on käynyt 18.5.—31.7. kaikkiaan lähes 1 100 henkeä. Näyttely on avoinna jo-



ka päivä klo 12—16. Esillä on Kuusankosken ja Kouvolan Taideseurojen jäsenten maalauksia, piirustuksia, grafiikkaa ja veistoksia, joista suurin osa on myytävänä.

Salon venttiilit saivat tunnustusta

□ Neuvostoliiton rekisteriviranomaiset luovuttivat 17.6. Kymin Metallin Salon tehtaalle tunnustusasiakirjan laadukkaasta työstä. Salon tehdas on toistaiseksi ainoa yritys maassamme, joka on saanut tämän SNTL:n tunnustuksen. Jo vuonna 1973 tehdas sai neuvostoliittolaisen luokituslaitoksen hyväksymisen laivaventtiileilleen.

Salon tehdas on nykyään yhteistyössä Euroopan viiden merkittävimmän luokituslaitoksen kanssa. Tämä merkitsee paljon tehtaan tuotannolle. Laivarakennusteollisuus — tehtaalla valmistamien venttiilien huomattava käyttäjä — asettaa nimittäin käyttämilleen venttiileille korkeat laatuvaatimukset ja edellyttää siis useimmiten myös luokituslaitoksen hyväksymistä. Jatkuva yhteistyö Euroopan johtavien luokituslaitosten kanssa todistaa tuotteiden kansainvälisesti korkeasta tasosta.

SNTL:n rekisterin Suomen osaston päällikkö **V.V. Sutulo** totesi luovutustilaisuudessa uskovansa, ettei Salon tehdas jatkossakaan aiheuta pettymyksiä neuvostoliittolaisille kauppakumppaneilleen.



Salon tehtaalla isännöitsijä **Hans-Erik Erikssonille** (vas.) tunnustusasiakirjan luovutti SNTL:n rekisterin Suomen osaston päällikkö **V.V. Sutulo**.

Tuotanto ja olot vakiintuneet Jarissa

□ Kymiyhtiön ja Kaukaan sellu-ammattimiesten käynnistämä Jari-yhtiön sellutehdas on viime kuukausien ajan käynyt hyvin: keskimäärin on pystytty ajamaan noin 660 tonnin päivä-

ovat nimittäin selvästi pienentyneet puukentällä", sanoo **Markku Laaksonen**, Jarista Suomeen elokuun alussa käynnään tullut insinööri, joka vielä elokuusta tammikuuhun -81 toimii sellutehtaan talteenotto-oljan vuoromestarina. Oman työnsä ohella Laaksonen seuraa koko tehtaalla tuotantoa, raportoi siitä Suomeen ja myös allekirjoittaa tehtaalla tuotantoraportit.

Muutenkin Jarissa menee paremmin: ammattimiesten koulutus on tehostunut tehtaalla ammattikoulussa mm. lisääntyneen opetusmateriaalin ansiosta. Koulutusta on parantanut myös pätevien opettajien saaminen ammattikouluun. Vaihtuvuus tehtaalla on vähentynyt huomattavasti, koska Jarin palkat kestävät hyvin vertailun muiden tehtaiden kanssa ja paikallinen väestö on huomannut tehtaalla luotettavaksi työnantajaksi.

Myös tehtaalla noin 20 kilometrin päässä sijaitsevan asunto-alueen olot ovat parantuneet. Jarissa nähdään Brasilian television ohjelmia, jotka nauhoitetaan ennen Jarin asukkaiden vastaanottimiin lähettämistä. Alueelle on tullut lisää kauppiaita, vaikka elintarvikkeet edelleen ostetaankin Jarin omasta myymälästä. Alueen vesihuolto on parannettu ja puutarhojen kunnostus on käynnissä. Puutarhoissa työskentely osoittaa sekin osaltaan, että Jarissa viihdyttään yhä pitempään.



Markku Laaksonen, tässä boassa kädessään, on viimeinen suomalainen Jarissa.

tuotantoa. Tehtaalla suunniteltu vuorokausikapasiteetti 750 tonnia on myös pystytty hetimitään ylittämään.

"Mikäli tuotanto pysyy nykyisen suuruisena, saattaa se toistaalta aiheuttaa painetta Jarin metsäpuoleen. Hakekasat



Kymiyhtiön näyttelyosastoa hallinneet suuret paperirullat oli itse asiassa tehty puusta ja kovalevystä Kymiyhtiön puutyöpajalla.

Kymiyhtiön messuosasto herätti huomiota

□ Kymiyhtiön osasto Kymenlaakson messuilla Kouvolassa herätti messuvieraiden huomiota selkeällä toteutuksellaan. Näyttelytilaa hallitsi kaksi jättiläiskokoista paperirullaa.

Kymiyhtiön yleisen esittelyn lisäksi osastolla oli esillä Kymen Metallin tuotteita, kuten venttiileitä, Högforsin kattiloita ja Heinolan tehtaalla radiaattoreita sekä Kouvolan Kirjapainon painotuotteita. Näyttelytilan lattia oli tehty Hallan sahan ponttilaudasta. Messuesittelijöinä olivat Kouvolan Kirjapainon päällikkö **Vilho Rantala** ja myyntipäällikkö **Niilo Laitinen** se-

känti **Katja Rantala**.

Osastolla kiinnostivat erityisesti rakentajia Högforsin lämmityskattilat. Jotkut vieraat olisivat kaivanneet niistä tarkempaa esittelyä. Hallan sahan ponttilaudasta tehty lattia kiinnosti myös monia. Se olisi voitu messujen aikana myydä moneen kertaan.

Vilho Rantala pitää messuille osallistumisen tärkeimpänä an-

tina sitä, että Kouvolan Kirjapaino tuli tuotteineen suurelle yleisölle tunnetuksi, koska tieto siitä ei julkisen sanan välityksellä leviä.

Kouvolan Kirjapainon painamat Moskovan olympialaisten lomakkeet herättivät mielenkiintoa. Monelle oli yllätys, että niitä on tehty täällä Suomessa ja Kouvolassa. Yleensäkin kirjapainotaidon viimeaikainen nopea kehitys tuntui monesta messuvieraasta uskomattomalta.

Osastolla jaetut Kouvolan Kirjapainon painamat julisteet olivat suosittuja, niitä jaettiin 9 000 kappaletta. Yksistään Kuusankoski-päivänä julistetta jaettiin 3 000 kappaletta, eli keskimäärin jokaiseen messuilla sinä päivänä käyneeseen ruokakuntaan.

Ideoista jaettiin palkinnot Salossa

□ Kymiyhtiön Salon tehtaalla aloitetoimikunta järjesti ideakilpailun, joka päättyi maaliskuun lopulla. Lähes vuoden pituisen ideakilpailun tavoitteeksi asetettiin henkilökunnan aktiivisuuden aloitteentekoon. Salon tehtaalla käynnistynyt aloitetoiminta pyrittiin myös saattamaan kaikille tutuksi.

Aloitetoimikunta totesi ideakilpailun herättäneen jätettyä aloitemäärää suurempaa mielenkiintoa, joten ideakilpailun vastaanotto vastasi aloitetoimikunnan odotuksia.

Jätetyt aloitteet tulivat pääpainoisesti valmistusosastoilta. Toimihenkilöiden kohdalla lieinee epävarmuus aloitteiden jättö-oikeudesta aloitteen liittyessä

kenties omaan tehtäväkenttään haitannut osallistumista.

Jatkuvasti hyviä ideoita Salon tehtaalla edelleen kehittämiseksi toivoi tehtaalla isännöitsijä **Hans-Erik Eriksson** onnitellessaan ideakilpailun voittajia.

Palkittavista aloitteista päätettäessä huomioitiin erityisesti aloitteen sisältämä idea, ei niinkään taloudellinen vaikutus, jo-

ka on huomioitu jo normaalin aloitepalkkion yhteydessä. "Ideakilpailun keskeisenä tavoitteena on saada kaikki mukaan kehitystyöhön, löytää puuttuvat ideat", painotti aloitetoimikunnan puheenjohtaja, tuotantopäällikkö **Olavi Helin** palkintojenjakotilaisuudessa.

Ideakilpailun yleisohjeiden mukaisesti aloitetoimikunta arvioi pääpalkinnon arvoiseksi messinkikoneistamossa työskentelevän pesijä **Sirkka Mäkilän** aloitteen. Hänen aloitteessaan ehdotettiin käsivivulla varustettujen säiliön kannen kiinnityspulttien korvaamista kuusiopäällä olevilla kiinnityspulteilla, jolloin kiinnitys ja avaus suoritetaan ilmakiristäjää hyväksi käyttäen. Aloitteen mukaisella ratkaisulla työ helpottui ja sivutuotteena myös työturvallisuus lisääntyi. Aloitteellaan Sirkka Mäkilä voitti radionauhurin.

Toisen palkinnon — automaattikameran — sai valurautakoneistamossa työskentelevä asettaja **Timo Laine**. Hänen aloitteessaan ehdotettiin venttiilien koonateline varustettavaksi säädettävillä pneumaattisilla kiinnittimillä. Aloite helpottaa koonatelineen käyttöä venttiilin nimellisuuruuden vaihtuessa.

Kolmantena palkittiin kiikarilla messinkikoneistamon tankoautomaattilinjalla työskentelevä asettaja **Jorma Kivimäki**. Hänen aloitteessaan ehdotettiin harvoin toistuvien asetusten valokuvaamista käytetyn menetelmän muistiinpanojen havainnollistamiseksi. Aloitteella on merkitystä lähinnä juuri tankoautomaattilinjalla.



Aloitetoimikunnan puheenjohtaja **Olavi Helin** (toinen vas.) luonnehti palkitut ideat hyvin käytännön läheisiksi. Vas.lla asettaja **Jorma Kivimäki**, oik.lla asettaja **Timo Laine** ja hänen vieressään pääpalkinnon saanut pesijä **Sirkka Mäkilä**.



□ **Olisiko mahdollista saada yleisesti luettavaksi Kuusankosken pääportille ja miksei muillekin porteille selväkuinen lämpömittari, joka näin elektronikan aikakaudella voisi olla numeronäyttöinenkin kertoen ulkoilman lämpötilan? Aina parempi, jos vuorokauden ylin ja alin lämpötila olisi myös havaittavissa. Vuorokautiset sademäärät olisi mukava tietää.**

Ilmoja piisaa

□ Kymiyhtiöllä ei ole mahdollisuuksia vaikuttaa ilmoihin, joten näin laajaksi tarkoitettua informaatiota en pidä aiheellisena. Säästä riittää keskustelun aihetta muutenkin.

Matti Jankeri
Tehdaspalvelun päällikkö

Vilkas kesä Verlan lomakylässä

□ Yhtiön lomakylässä Verlassa on ollut varsin vilkasta juhannuksesta lähtien. Mainio lomakesä helteineen on taannut lähes täyden miehityksen. Varsinkin viikonloppuisin lomailijoiden määrä on noussut sadan hengen paikkeille. Heinäkuun viimeisellä viikolla lomailijoita oli yli kuusikymmentä, kertoi lomakodin emäntä **Kaija Laine**.

Lomakylän erinomainen kirjasto ei ole kiinnostanut lomailaisia, mutta sen sijaan liikunta- ja urheilu- ja kisaohjelmia on saanut varauksittoman suosion. Kisaohjelmaa suoritetaan aamupäivisin. Osanotto on ollut innostunutta ja palkintojakin on jaettu jo 230:lle. Verla-kisaan kuuluu kaksi luontopolkua, kolme tietopakettia, kuvakisa, tikanheitto, purkkipeli, renkaanheitto ja kiintorastit. Verla-kisan tehtävät ehtii suorittaa lomaviikon aikana. Korkein pistemäärä on 110, seuraava 80 ja pienin 40 pistettä, jotka vaaditaan palkintoihin.

Alle kymmenvuotiaat lapset ovat innostuneina osallistuneet omaan **aartenetsintäkilpailuunsa**. Viikonloppuvieraille on tulossa oma kisansa **Liikuntabin-**

Syntymäpäiviä



Eino Hottinen

Martti Pirhonen

Soinlahti

Hakevaunumies **Paavo Kauppinen** sahalta täytti 50 vuotta 19.7. Hän on syntynyt Sonkajärvellä. Hän tuli yhtiön palvelukseen v. 1974 sahalle kuormaajaksi. Vuodesta 1978 lähtien hän on työskennellyt vuoroin hakevaunumiehenä vuoroin särmääjänä sahalla.

Eläkkeelle

Kuusankoski

Paperi

Turvelaitteen hoitaja **Elias Laari** (23 palveluvuotta).

Perustuotanto

Erikoisteknikko **Väinö Ahlroth** (34).

Kuusankoski

Vartija **Ossi Sorsa** suojeלוסטolta täyttää 50 vuotta 21.8. Hän on syntynyt Kouvolassa. Yhtiön palvelukseen vartijaksi hän tuli v. 1961. Hän harrastaa urheilukalastusta.

Puunkäsittelyn työntekijä **Eino Hottinen** Kuusanniemen sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 25.8. Hän on syntynyt Heinävedellä. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1951.

Kuivauskonemies **Martti Pirhonen** Kuusanniemen sellutehtaalta täyttää 50 vuotta 25.8. Hän on syntynyt Kirvussa. Yhtiön palvelukseen Voikkaan puuhomolle hän tuli v. 1955. Kymen sellutehtaalla hän työskenteli 1956-1977 I kiisunpolttajana, varamiehenä ja yläsihtimiehenä. Kuusanniemen hän siirtyi v. 1979. Hän on varsin aktiivisesti osallistunut ay-toimintaan 1960-1975. Hän on toiminut työpaikkansa luottamusmiehenä, Paperiliiton paikallisosaston varapuheenjohtajana ja varasihteerinä sekä toimikunnan jäsenenä. Hän on kuullut työturvallisuustoimikuntaan, tuotantokomiteaan ja myöhemmin tehdaskomiteaan. Kalastellen ja ulkoillen hän viettää vapaa-aikojaan.

Henkilöuutisia

Paperi

Rva **Kirsi Kekäläinen** tiedotusosastolta on 11.6 siirtynyt Paperin hallinto-osaston konttoripalveluun.

Vapaa-aika ja urheilu

Yhtiön 39. kesäkiat Verlassa

Yhtiön kesäkiat pidetään 6.-7. syyskuuta. Kisoissa kilpailaan kyykässä, luontopolulla, maasto-ottelussa ja naisten lentopallossa.

Kyykkä. Joukkueet: *miehet*: A-sarja Kymintehdas, Kuusanniemi, Juankoski, Karkkila ja Voikkaa. B-sarja Halla, Heinola, Santasalo, Porvoo ja Salo. *Naiset* ilman sarjajakoa. Osanotto: 1 miesten joukkue/tehdasyksikkö (4 henk.), 1 naisten joukkue/tehdasyksikkö, johon kaksi osanottajaa, tähän lajiin ennalta, toiset kaksi muihin lajeihin nimetyistä.

Luontopolku. Osanotto: 4 henkeä/tehdasyksikkö. Kaikki halukkaat voivat osallistua tähän kilpailuun, vaikka eivät olekaan ennalta ilmoitettuja. Kustakin tehdasyksiköstä palkitaan kuitenkin korkeintaan neljä parasta.

Maasto-ottelu. Osanotto: 3 henkeä/tehdasyksikkö. Sarjat: Yleinen ja yli 40-vuotiaiden sarja sisältäen maastajuoksun (noin 3 km) ohella erilaisia voima-, tasapaino- ja ketteryysharjoituksia.

Naisten lentopallo. Joukkueet ilman sarjajakoa. Osanotto: joukkueeseen kuuluu 7 pelaajaa ja yksi huoltaja.

Kesäkiatojen yhteydessä pidetään **urheiluedustajien kokous** sekä illanvietto Riemu-riihessä.

Kuusaalaisille

Liikennekuri löystynyt

Tehdasalueilla on noudatettava niille määrättyjä liikennesääntöjä huomautetaan suojeלוסטolta, koska liikennekurin on havaittu tehdasalueilla löystyneen.

□ Tehdasalueilla korkein sallittu ajonopeus on 30 km/h.

□ Ajoneuvot on pysäköitävä niille varatuille paikoille.

□ Asiaan kuulumattomien henkilöiden kuljettaminen tehdasalueilla on ehdottomasti kielletty.

□ Liikennemääräysten rikominen johtaa ao. kuljettajan ajokieltoon tehdasalueilla.

Naisten kerhotoiminta

Neuvottelukokous. Kuusaan ja Voikkaan naistenkerhosen toimihenkilöiden neuvottelukokous pidetään Toimelassa pe 15.8. klo 14.

Akanat tekevät marja- ja sieniretken Kotajärven erämajalle su 7.9. Ilm. kerhon puheenjohtajalle 1.9. mennessä.

Ykkösten marja- ja sieniretki tehdään Puhin erämajalle to 11.9. linja-auto lähtee klo 7.30 Haverisen kaupalta.

Vilhelmiinat aloittavat syyskauden toiminnan Voikkaan seuratalossa to. 4.9. klo 19.

Retki Pytynlahteen. Kuusankosken seurakunta on kutsunut naistenkerhot Pytynlahteen ti 2.9. Ilm. kerhosen puheenjohtajille 25.8. mennessä.

Kutsu Pytynlahteen

Kuusankosken seurakunnan perinteinen teollisuusväen retki seurakunnan kesäkodille Pytynlahteen järjestetään syyskuun 2. päivän iltana. Entiseen tapaan on illan ohjelmassa saunominen, vapaan oleilun ja kahvinjuonnin lisäksi yhteinen keskustelu. Aiheena on tällä kertaa *raha ja ystävyys elämänlaadun parantajina*. Alustajina ovat **Markku Vanhala**, **Pekka Palmu** ja toimihenkilöiden edustaja.

Retki on tarkoitettu kaikille teollisuuden palveluksessa työskenteleville ja heidän perheenjäsenilleen.

Kesäkodille järjestetään maksuton linja-autokuljetus. Ajo-aita on seuraava: lähtö klo 17.30 Voikkaalta, Lapinmäeltä — Tähteen koulun pysäkki — Kirjakoupanmäki — keskustan seurakuntatalo — Pohjoistie — Pilkanmaan koulu — Pytynlahti.

Lisätietoja retkestä antaa lehtori **Seija Juvala**. Seurakunta toivottaa teollisuusväen sydämellisesti tervetulleeksi.

Järjestöt

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19. Pääluottamusmiehen toimiston puhelinnumero on muuttunut.

Uusi puhelinnumero on 11.7. lähtien 951-46 967.

Entinen puhelinnumero 951-47 740 on poistettu.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n taloudenhoitaja **Pertti Salminen** on tavattavissa Yksityssä keski-ikäisissä klo 12—16 jäsenasioiden ja työtömyysavustusten hoitoa varten.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36 tiedottaa, että pääluottamusmies **Teuvo Pöysä** on vuosilomalla 11.—31.8. Vapaa-aikatuottamusmies **Kimmo Käähärä** hoitaa hänen tehtäviään loman aikana.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 10 • 11.8.1980

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 2166 (suora 951-402 166)

Toimitussihteeri Heli Kyllönen
puh. 2169 (suora 951-402 169)

Toimittaja Reijo Virta
puh. 2168 (suora 951-402 168)

Kesätoimittaja Pertti Alasuutari
puh. 2170 (suora 951-402 170)

Valokuvaaja Tuomo Pitkänen
puh. 951-45 068

Toimitus: Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto, Niementie 13,
45700 Kuusankoski
Puh. vaihde 951-402 111

Kirjapaino: Kymi Kymmene
Paperi — Kouvolan Kirjapaino
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
Puh. vaihde 951-11 551

Paperi: Kymen paperitehtaan
MF Diamonstar 115 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 1.9. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään keski-ikäisillä 20.8. klo 16.

ISSN 0356-052X



Markku Nikula oik. ja John Hoekman lähtivät Verlasta melomaan kohti Voikkaan Virtakiveä.